



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 25 lutego 2014 r.  
(OR. en)**

**17517/1/13  
REV 1**

**LIMITE**

**PV CONS 61  
TRANS 660  
TELECOM 342  
ENER 572**

**PROJEKT PROTOKOŁU<sup>1</sup>**

---

Dotyczy: 3278. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (TRANSPORT,  
TELEKOMUNIKACJA I ENERGIA), które odbyło się w Brukseli 5 grudnia  
2013 r.

---

---

<sup>1</sup> Informacje dotyczące obrad Rady nad aktami ustawodawczymi, innych obrad Rady otwartych dla publiczności oraz debat jawnych znajdują się w addendum 1 do niniejszego protokołu.

## SPIS TREŚCI

### Strona

1. Przyjęcie porządku obrad ..... 4

### **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

2. Zatwierdzenie wykazu punktów A ..... 4

### **OBRADY USTAWODAWCZE**

3. Zatwierdzenie wykazu punktów A ..... 4

### TELEKOMUNIKACJA

4. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków mających na celu zapewnienie wspólnego wysokiego poziomu bezpieczeństwa sieci i informacji w obrębie Unii [pierwsze czytanie] ..... 5

5. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków mających na celu zmniejszenie kosztów wdrażania szybkich sieci łączności elektronicznej [pierwsze czytanie] ..... 5

6. Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego środki dotyczące europejskiego jednolitego rynku łączności elektronicznej i mające na celu zapewnienie łączności na całym kontynencie, zmieniającego dyrektywy 2002/20/WE, 2002/21/WE i 2002/22/WE oraz rozporządzenia (WE) nr 1211/2009 i (UE) nr 531/2012 [pierwsze czytanie] ..... 5

### TRANSPORT

7. 4. pakiet kolejowy – Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Agencji Kolejowej Unii Europejskiej i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 881/2004 [pierwsze czytanie] ..... 5

8. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rozmieszczania infrastruktury paliw alternatywnych (czysta energia) [pierwsze czytanie] ..... 6

9. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 261/2004 ustanawiające wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów oraz rozporządzenie (WE) nr 2027/97 w sprawie odpowiedzialności przewoźnika lotniczego w odniesieniu do przewozu drogą powietrzną pasażerów i ich bagażu [pierwsze czytanie] ..... 6

### **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

10. Projekt decyzji Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie upoważniającej Komisję Europejską do ponownego otwarcia negocjacji z Federacyjną Republiką Brazylii w sprawie kompleksowej umowy dotyczącej usług transportu lotniczego ..... 6

11. Sprawy różne.....	7
-----------------------	---

### **OBRADY USTAWODAWCZE**

- a) Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wytycznych dla transeuropejskich sieci telekomunikacyjnych, uchylającego decyzję nr 1336/97/WE [pierwsze czytanie]
- b) Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym [pierwsze czytanie]
- e) Wpływ zasad dotyczących pomocy państwa na wielkoskalowe projekty infrastrukturalne w Europie
- g) „Niebieski pas”

### **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

- c) EU ETS / lotnictwo
- d) Bezpieczeństwo statków pasażerskich
- f) Postępy w pracach nad programami Galileo i EGNOS
- h) Program prac kolejnej prezydencji

ZAŁĄCZNIK - Oświadczenia do protokołu Rady.....	9
---	---

\*

\*   \*

1. **Przyjęcie wstępnego porządku obrad**

17011/13 OJ CONS 61 TRANS 632 TELECOM 330 ENER 553

Rada przyjęła powyższy porządek obrad.

**DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

2. **Zatwierdzenie wykazu punktów A**

17015/13 PTS A 83

Rada zatwierdziła wykaz punktów A w wersji przedstawionej w dok. 17015/13.

**OBRADY USTAWODAWCZE**

*(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)*

3. **Zatwierdzenie wykazu punktów A**

17013/13 PTS A 82

Rada zatwierdziła wykaz punktów A w wersji przedstawionej w dok. 17013/13.

Oznaczenia dokumentów wymienionych w punktach 4, 11 i 14 są następujące:

**Punkt 4:** 16568/2/13 **REV 2** CODEC 2659 FSTR 153 REGIO 274 SOC 964  
CADREFIN 321

PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264  
CODEC 2324

**Punkt 11:** 16999/13 CODEC 2761 AUDIO 117 CULT 126 CADREFIN 331 RELEX 1079  
+ ADD 1 **REV 1**

PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709  
CODEC 1837

**Punkt 14:** 16097/13 CODEC 2547 TRANS 581 MAR 171 AVIATION 205 CAB 44  
ESPACE 90 FIN 744 CSC 145

+ ADD 1

+ ADD 2 **REV 1**

PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35  
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Szczegóły dotyczące przyjęcia tych punktów są zamieszczone w addendum.

## TELEKOMUNIKACJA

4. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków mających na celu zapewnienie wspólnego wysokiego poziomu bezpieczeństwa sieci i informacji w obrębie Unii [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0027 (COD)

- Sprawozdanie z postępu prac  
6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313  
16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064  
CODEC 2676

Rada przyjęła do wiadomości sprawozdanie z postępu prac zawarte w dok. 16630/13.

5. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków mających na celu zmniejszenie kosztów wdrażania szybkich sieci łączności elektronicznej [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0080 (COD)

- Sprawozdanie z postępu prac  
7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686  
17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Rada przyjęła do wiadomości sprawozdanie z postępu prac zawarte w dok. 17014/13.

6. **Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego środki dotyczące europejskiego jednolitego rynku łączności elektronicznej i mające na celu zapewnienie łączności na całym kontynencie, zmieniającego dyrektywy 2002/20/WE, 2002/21/WE i 2002/22/WE oraz rozporządzenia (WE) nr 1211/2009 i (UE) nr 531/2012 [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0309 (COD)

- Debata orientacyjna  
13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161  
CODEC 2000  
+ ADD 2  
16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Rada przeprowadziła debatę orientacyjną na podstawie pytań zawartych w dokumencie 16637/13.

## TRANSPORT

7. **4. pakiet kolejowy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Agencji Kolejowej Unii Europejskiej i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 881/2004 [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0014 (COD)

- Sprawozdanie z postępu prac  
6012/13 TRANS 38 CODEC 225  
16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Rada przeanalizowała i przyjęła do wiadomości sprawozdanie z postępu prac nad wyżej wspomnianym wnioskiem zawarte w dok. 16407/13.

8. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rozmieszczenia infrastruktury paliw alternatywnych (czysta energia) [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0012 (COD)

– Podejście ogólne

5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28  
RECH 29 CAB 4 CODEC 193

17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143  
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Rada przyjęła podejście ogólne do wyżej wymienionego wniosku w wersji przedstawionej w dok. 17004/13 oraz zgodziła się na umieszczenie w niniejszym protokole oświadczeń Włoch i Węgier (w wersji zawartej w załączniku).

9. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 261/2004 ustanawiające wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów oraz rozporządzenie (WE) nr 2027/97 w sprawie odpowiedzialności przewoźnika lotniczego w odniesieniu do przewozu drogą powietrzną pasażerów i ich bagażu [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0072 (COD)

– Sprawozdanie z postępu prac

7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616

16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663

+ ADD 1

Rada przeanalizowała i przyjęła do wiadomości sprawozdanie z postępu prac nad wyżej wspomnianym wnioskiem zawarte w dok. 16577/13.

**DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

10. **Projekt decyzji Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie upoważniającej Komisję Europejską do ponownego otwarcia negocjacji z Federacyjną Republiką Brazylii w sprawie kompleksowej umowy dotyczącej usług transportu lotniczego**

– Przyjęcie

11187/1/13 TRANS 340 AVIATION 85 RELEX 540

AMLAT 11

RESTREINT UE

+ COR 1

16427/13 TRANS 600 AVIATION 218 RELEX 1041

COLAC 22

RESTREINT UE

Rada przyjęła powyższa decyzję i uzgodniła umieszczenie w protokole oświadczenia Komisji (w wersji zawartej w załączniku).

## 11. Sprawy różne

### Telekomunikacja i Transport

#### OBRADY USTAWODAWCZE

*(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)*

- a) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wytycznych dla transeuropejskich sieci telekomunikacyjnych, uchylającego decyzję nr 1336/97/WE [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2011/0299 (COD)

- Informacje przekazane przez prezydencję  
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Prezydencja poinformowała Radę o wyniku negocjacji z Parlamentem Europejskim na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie wytycznych dla transeuropejskich sieci telekomunikacyjnych.

- b) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym [pierwsze czytanie]**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2012/0146 (COD)

- Informacje przekazane przez prezydencję  
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100  
CODEC 2684

Prezydencja poinformowała Radę o aktualnym stanie negocjacji z Parlamentem Europejskim na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym.

- e) **Wpływ zasad dotyczących pomocy państwa na wielkoskalowe projekty infrastrukturalne w Europie**

- Informacje przekazane przez delegację duńską, popartą przez delegację niemiecką  
17099/13 TRANS 636

Rada przyjęła do wiadomości przekazane przez delegację duńską informacje dotyczące powyższego zagadnienia (dok. 17099/13) i wypowiedzi większości ministrów w debacie, która nastąpiła.

- g) **„Niebieski pas”**

- Informacje przekazane przez Komisję  
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Rada przyjęła do wiadomości przekazane przez Komisję informacje dotyczące powyższego zagadnienia (dok. 17040/13).

## **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

**c) EU ETS / lotnictwo**

- Informacje przekazane przez Komisję  
17140/13 TRANS 638 AVIATION 235 ENV 1150 RELEX 1094

Rada przyjęła do wiadomości przekazane przez Komisję informacje dotyczące powyższego zagadnienia (dok. 17140/13).

**d) Bezpieczeństwo statków pasażerskich**

- Informacje przekazane przez Komisję  
16974/13 TRANS 627 MAR 186

Rada przyjęła do wiadomości przekazane przez delegację duńską informacje dotyczące powyższego zagadnienia (dok. 16974/13) i wypowiedzi większości ministrów w debacie, która nastąpiła.

**f) Postępy w pracach nad programami Galileo i EGNOS**

- Informacje przekazane przez Komisję  
17070/13 TRANS 634 MAR 189 AVIATION 232 ESPACE 98 CSC 166 CAB 50

Rada przyjęła do wiadomości przekazane przez Komisję informacje dotyczące powyższego zagadnienia (dok. 17070/13).

◦  
◦ ◦

**h) Program prac kolejnej prezydencji**

- Informacje przekazane przez delegację Grecji  
16367/13 TELECOM 316

Minister z Grecji przedstawił program prac prezydencji i poinformował kolegów o głównych priorytetach i celach, które mają zostać zrealizowane w pierwszym półroczu roku 2014.

\*\*\*\*\*

**OŚWIADCZENIA DO PROTOKOŁU RADY**

**Ad pkt 8 w wykazie punktów B:**     **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rozmieszczania infrastruktury paliw alternatywnych (czysta energia) [pierwsze czytanie]**

**OŚWIADCZENIE WŁOCH**

„Włochy ubolewają nad tym, że z zakresu stosowania dyrektywy (art. 1) usunięto wzmiankę o «wymogach minimalnych». Bez niej trudno jest zapewnić osiągnięcie wspólnych minimalnych poziomów infrastruktury we wszystkich państwach członkowskich w określonych terminach co byłoby warunkiem koniecznym do zapewnienia interoperacyjności i pozyskania zaufania operatorów rynkowych.

Ponadto uważamy za właściwe w odniesieniu do krajowych ram polityki utrzymanie wzmianek zarówno o paliwach, jak i o powiązanej z nimi infrastrukturze (art. 3), ponieważ oba elementy mają zasadnicze znaczenie dla osiągnięcia celów dyrektywy.

Pragnęlibyśmy również przywrócenia roku 2020 jako terminu ukończenia tworzenia infrastruktury ładowania pojazdów elektrycznych (art. 4) oraz uzupełniania gazu ziemnego (art. 6), zważywszy, że szybkie wprowadzenie dyrektywy w życie wyśle sygnał, na który czeka rynek, i będzie miało podstawowe znaczenie dla nadania kierunku wzrostowi zorientowanemu na zrównowagę.

I wreszcie, pragnęlibyśmy, by przywrócono maksymalne odległości w zakresie tworzenia punktów uzupełniania LNG i CNG (art. 6 ust. 3 i 6), aby wyeliminować rozdrobnienie rynku i zagwarantować rzeczywistą interoperacyjność w całej Europie.“

**OŚWIADCZENIE WĘGIER**

„Węgry przyjmują do wiadomości tekst kompromisowy i w dalszym ciągu mają obiekcje co do przyznania Komisji uprawnień delegowanych w przypadku nieistnienia norm w uzupełnieniu do art. 4 i 6 dyrektywy oraz odnośnych części załącznika III, tak by normy te miały charakter prawnie wiążący. Węgry zdają sobie jednak sprawę, że takie delegowanie będzie miało zastosowanie w ograniczonej liczbie szczegółowych przypadków wyraźnie określonych w tekście.“

**Ad pkt 10**  
**w wykazie punktów**  
**B:**

**Projekt decyzji Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie upoważniającej Komisję Europejską do ponownego otwarcia negocjacji z Federacyjną Republiką Brazylii w sprawie kompleksowej umowy dotyczącej usług transportu lotniczego**

**OŚWIADCZENIE KOMISJI**

„Zgodnie z art. 218 ust. 3 TFUE Komisja przekazała Radzie zalecenie odnośnie do upoważnienia jej do ponownego otwarcia negocjacji z Federacyjną Republiką Brazylii w sprawie kompleksowej umowy dotyczącej usług transportu lotniczego.

Komisja przyjmuje do wiadomości jednomyślną decyzję Rady o przyjęciu aktu hybrydowego składającego się jednocześnie z decyzji Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie.

Komisja jest zdania, że ten hybrydowy akt stanowi naruszenie Traktatów, ponieważ m.in. jest niezgodny z procedurą i zasadami głosowania przewidzianymi w art. 218 ust. 3 i w art. 218 ust. 8 akapit pierwszy TFUE.

Komisja przywołuje swój wniosek w sprawie C-28/12 Komisja przeciw Radzie zawisły przed Trybunałem Sprawiedliwości i zastrzega sobie prawo do zastosowania wszystkich środków prawnych będących do jej dyspozycji, aby zapewnić poszanowanie postanowień Traktatów”.

---